

# Bulletin de Liaison



## EDITO

Bonjour à tous !

*L'automne est bien là ! Les betteraves seront bientôt toutes arrachées, et les maïs récoltés... Reste à ramasser noix et noisettes pour les réserves d'hiver ! Et si vous ne savez qu'en faire, pourquoi ne pas essayer une petite recette de gâteau aux noisettes ? (Voyez la rubrique « petit truc » du mois.)*

*Si vous êtes d'humeur plus studieuse que gastronomique, prenez donc le temps de lire les réflexions d'inspecteurs de l'enseignement fondamental en visite à la ferme. Dans ce numéro du Bulletin de Liaison, vous trouverez le compte-rendu de la journée de rencontre qui a eu lieu le jeudi 30 septembre à Vieux-Genappe.*

*Ce mois-ci, je vous invite à découvrir deux fermes du réseau : une ferme pédagogique un peu spéciale : la ferme Joiret à Branchon où les chevaux de trait partagent la vie des fermiers depuis 4 générations et la ferme d'animation du Parc Maximilien, au cœur de Bruxelles...*

*Une date importante à noter dès maintenant dans votre agenda : le **30 novembre** pour la journée « **Bol d'Air** », à la ferme du Carah à Ath. **Inscrivez-vous au plus vite à l'un de nos 3 ateliers ! (voir page Événement)***

*Marie-Hélène Dascotte (0479/425 892)*



## SOMMAIRE

- ✓ Une journée de rencontre avec les inspecteurs de l'enseignement fondamental subventionné de Bruxelles à Vieux-Genappe
- ✓ Premier bilan de la journée « portes ouvertes » en fermes pédagogiques (Maryvonne Carlier)
- ✓ La ferme Joiret et ses chevaux de trait
- ✓ Le « petit truc » du mois : gâteau aux noisettes
- ✓ La ferme d'animation du parc Maximilien à Bruxelles
- ✓ **Événement : Journée Bol d'Air : le 30 novembre à Ath, inscrivez-vous dès maintenant !!!**
- ✓ Classes-pilotes
- ✓ Agenda



Partenariat entre les fermes d'animation et les fermes pédagogiques, soutenu par le ministère de l'Éducation, Fermécole travaille à la rencontre et au dialogue entre les fermes éducatives et les acteurs de l'école.

## Une journée de rencontre avec les inspecteurs de l'enseignement fondamental subventionné de Bruxelles A, à Vieux-Genappe

Le 30 septembre a eu lieu une « journée inspecteurs » à Vieux-Genappe. Cette rencontre, prévue de longue date, a réuni, à la demande de Madame Anne Gauthier, inspectrice principale, 7 inspecteurs de l'enseignement fondamental subventionné de Bruxelles A et plusieurs responsables de fermes éducatives. La demande des inspecteurs était de pouvoir observer des enfants en activité. Nous avons visité deux fermes du réseau : la ferme d'animation du Petit Foriest et la ferme pédagogique de la Vallée, toutes deux à Vieux-Genappe.

A 10h, autour d'une petite tasse de café, chacun s'est présenté de manière informelle. A 10h15, nous nous sommes répartis en petits groupes pour observer les enfants d'une classe de 3<sup>ème</sup> primaire au Petit Foriest. Activités proposées : traite de la vache, « du potager au potage » et soins des petits animaux. A 11H, nous nous sommes rendus à la ferme de la Vallée pour y observer deux autres classes de 2<sup>ème</sup> primaire dans deux ateliers : fabrication de pain et nourrissage des animaux. Suivant entièrement l'atelier avec les enfants ou passant d'un atelier à l'autre, les inspecteurs ont pu se rendre compte très concrètement de ce qui est proposé aux enfants.

A 12h 15, nous nous sommes retrouvés autour de la table, au Petit Foriest pour débattre de 3 questions : Qu'attendons-nous d'une visite à la ferme avec des enfants? Comment préparer la visite ? Quels prolongements imaginer en classe ?

Voici les grandes lignes que nous dégageons de ce débat.<sup>1</sup>

La ferme doit permettre aux enfants **de se poser des questions** par rapport à ce qu'ils voient ou font. Il faut susciter les questions des enfants et éveiller leur esprit critique. Plus que leur proposer une succession de tâches, il faut les prévenir de ce que l'on va faire, leur laisser le temps de réaliser et de réfléchir au sens des gestes qu'ils posent. Par exemple : on distribue les outils (dans l'exemple donné, des pelles). Qu'allons-nous en faire ? Comment ? Pourquoi ? Dans l'esprit de certains enfants, les pelles servent uniquement à creuser le sable... Il faut toujours **tenir compte des représentations** des enfants et si possible, les amener à s'exprimer à ce sujet. A quoi sert le filtre (que l'on va utiliser pour filtrer le lait) ? Un enfant répond « à donner du goût »! D'où lui vient cette interprétation (peut-être de la pub pour les filtres à café...) Les réflexions des enfants ne sont jamais stupides ; elles reflètent la façon dont ils se représentent les choses.

La ferme propose **une approche multisensorielle** à laquelle l'enfant ne peut pas rester indifférent. Elle permet à l'enfant de structurer les notions d'espace-temps et l'incite à l'expression de soi, de ses sensations et de ses émotions. Elle propose une confrontation avec une réalité que l'enfant ne connaît parfois que par représentations. C'est donc important de tenir compte du vécu de l'enfant.

Il est important de **faire des liens**. Une série de valeurs véhiculées à la ferme est transposable dans la vie quotidienne des enfants. Par exemple : la responsabilité qu'implique de s'occuper d'un animal (même un petit animal de compagnie), l'importance d'un régime alimentaire adapté aux besoins physiologiques des êtres vivants (animaux mais aussi humains !) C'est par les questions que le fermier-animateur aidera l'enfant à faire des liens entre ce qu'il vit et ce qu'il voit.

La ferme permet une **approche cyclique du temps** souvent éclipsée par une approche scolaire plus linéaire. Le temps cyclique, c'est le temps des saisons et aussi le temps des fêtes populaires liées à

---

<sup>1</sup> Participants au débat : Anne Gauthier (inspectrice principale de Bruxelles A), Françoise Wagnies (inspectrice cantonale primaire), Jacqueline Lorquet (inspectrice cantonale primaire), Yves Mollaert (inspecteur cantonal primaire), Michel Graas (inspecteur cantonal primaire), Jannique Koeks (inspectrice cantonale maternelle), Elisabeth Jacquemin (inspectrice cantonale maternelle), Bernadette Abras (présidente de la Fédération belge francophone des fermes d'animation), Maryvonne Carlier (coordinatrice des fermes pédagogiques d'ACW), Danielle Marvel (responsable du Petit Foriest), Catherine Moreau (animatrice au Petit Foriest), Gaétane Binard (animatrice au Petit Foriest), Christine Pardoms (Petit Foriest), Isabelle Danthinne (ferme des enfants à Liège), Marie-Hélène Dascotte (chargée de mission Fermécole)

ces saisons. Se réapproprié ce temps, c'est retrouver le rythme de la nature mais aussi renouer avec nos origines, notre culture.

Il est essentiel que **l'enseignant prépare la visite en classe** avec les enfants, il choisira avec eux les activités qui correspondent le mieux aux besoins de la classe. Il est important de réfléchir aux besoins inconscients des enfants qui se cachent derrière leurs choix. L'enseignant doit fixer les objectifs et évaluer comment les atteindre.

Dans un souci démocratique, il est important de créer une **culture de classe**. En partant de situations inégalitaires face à la connaissance, on met les savoirs en commun et on fait des recherches (vocabulaire...). Cela permettra aussi aux enfants de ne pas aller à la ferme en touristes. Il sera intéressant pour l'agriculteur de connaître les représentations des enfants avant la visite. On pourrait par exemple demander aux enfants de dessiner la ferme telle qu'ils l'imaginent...

Une idée à creuser : créer un **livre de vie** avec les enfants, dans lequel on laisserait une trace des représentations des enfants avant la visite, qu'ils pourraient revoir après. On pourrait même imaginer que ce livre monte de classe en classe et que les enfants y relisent leurs anciennes représentations (et prennent conscience du chemin parcouru...)

Le **retour en classe** est aussi un moment important à ne pas négliger. Il s'agira de restructurer les apprentissages, de confronter les nouvelles connaissances avec les anciennes ; pour l'enseignant, d'évaluer si les objectifs ont été atteints. C'est aussi le moment de communiquer autour de ce que l'on a découvert et ressenti, en respectant les différences de vécu de chacun. Tout est imaginable : organiser un débat, une expo, une soirée informative pour les parents, une maquette de la ferme...

La rencontre s'est clôturée autour du repas où les échanges se sont poursuivis avec beaucoup d'enthousiasme et de bonne humeur. L'échange n'en restera pas là. Une inspectrice a déjà prévu des journées pédagogiques sur le thème de la visite à la ferme avec ses institutrices maternelles.

### *Premier bilan de la journée « portes ouvertes » en Fermes Pédagogiques*

Le 19 septembre dernier, 18 fermes pédagogiques du réseau d'Accueil Champêtre en Wallonie, ont ouvert leurs portes aux enseignants et leur famille

Préparée de longue date, cette journée avait pour objectif de faire découvrir aux enseignants les activités proposées aux enfants durant l'année scolaire.

Afin de « coller » au mieux à la réalité d'une visite, la plupart des fermes participantes proposaient aux enseignants de visiter la ferme, de nourrir les animaux, de traire une vache, de faire du jus de pommes, de voir la fabrication du beurre.... Le tout dans une ambiance bon enfant et familiale.

Il est encore trop tôt pour faire le bilan complet de cette journée. Nous ne possédons pas encore tous les chiffres de fréquentation ni les retombées.

On constate toutefois une grande disparité de fréquentations selon les régions !

Une majorité des participants ont toutefois constaté que des réservations en ce début d'année ont été motivées par l'action de promotion faite dans les écoles pour la journée «portes ouvertes».

Ces réservations ont été faites aussi bien avant, pendant et après le 19...

Ces quelques informations, nous permettent déjà d'affirmer que cette action aura des retombées à long terme et ce pour tous les membres du réseau.

*Maryvonne Carlier, coordinatrice des fermes pédagogiques*

## La ferme Joiret et ses chevaux de trait

La ferme Joiret se trouve dans le petit village de Branchon (entité d'Eghezée). On y travaille en famille depuis 4 générations. Françoise Joiret a gentiment accepté de me faire visiter cette ferme très originale.

Ici, les chevaux de trait sont partout, autour de la ferme, dans les prairies vallonnées et bordées par la Mehaigne et aussi sur les murs, dans la maison ! C'est Monsieur Joiret qui les a peints. On y lit une grande passion pour ceux dont la force et l'ardeur au travail firent la fierté de notre pays. « Mon mari est un nostalgique du temps passé » me dit Françoise Joiret. Ce qui n'empêche pas les Joiret d'être résolument tournés vers le futur !

Quand Claude Joiret reprend la ferme de son père, c'est une exploitation mixte classique (30 hectares de prairies et 13 hectares de terres cultivées). On y élève du Blanc-Bleu-Belge. Très vite, Monsieur Claude Joiret s'épuise à devoir se lever toutes les nuits pour des césariennes. Il décide de remplacer petit à petit l'élevage de Blanc-Bleu-Belge par un élevage de Limousines, beaucoup plus rustiques.

Les chevaux (et surtout les chevaux de trait brabançons) ont toujours occupé une place importante à la ferme. Les arrière-grands-parents de Monsieur Claude Joiret en possédaient 6 avec lesquels ils passaient de nombreuses heures de travail aux champs. Claude a hérité de cette passion. Son plus grand plaisir reste l'attelage et il lui arrive même de planter les pommes de terre avec ses chevaux ! (voir photo en couverture)

Il y a environ 7 ans, chez des amis, Claude et Françoise Joiret entendent parler des vertus du lait de jument.<sup>2</sup> Ils se voient dans le même temps devant leur première commande ! Monsieur Joiret a, à l'époque, une jument de trait et son poulain. Claude et Françoise prennent de nombreuses informations sur le sujet (notamment auprès des facultés universitaires de Gembloux). Ils décident finalement de se lancer dans l'aventure : Claude traitera et Françoise s'occupera du conditionnement et de la vente.



On commence à traire la jument quand le poulain a 3 mois. Il est alors capable de s'alimenter seul. Il reçoit du foin à volonté et retrouve sa mère après la traite. Selon la période de l'année et la demande, les juments sont traitées une à trois fois par jour. Le lait est immédiatement filtré et congelé. La congélation semble, en effet, le moyen le plus efficace de garder toutes les propriétés du lait (en lyophilisant le lait, ce qui permet de faire des gélules, on perd 70 % de ses propriétés)

Aujourd'hui, il y a une vingtaine de juments (et pouliches) à la ferme.

---

<sup>2</sup> Le lait de jument a été couramment utilisé dans les pays de l'Est depuis plusieurs siècles.

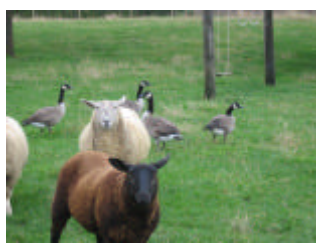
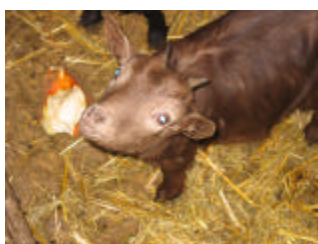
Sa composition en fait un lait très proche du lait maternel

### Ses propriétés :

- ✓ Haute valeur nutritive
- ✓ Riche en nutriments essentiels (acides gras polyinsaturés, vitamines A, B et surtout C)
- ✓ Très digeste

La ferme Joiret, c'est aussi une ferme pédagogique. Il est possible de visiter la ferme avec une classe. Françoise Joiret organise aussi des stages pour les enfants pendant les grandes vacances. Françoise a aménagé un petit local dans une aile de la ferme qui n'était plus utilisée. En visite à la ferme, les enfants pourront observer les animaux suivants : chevaux, vaches, chèvres, moutons, cochons, et volaille. « Les enfants posent toujours énormément de questions » Ils assistent (en silence) à la traite des juments et ont l'occasion de déguster le lait. Françoise trouve qu'il ne faut pas proposer que du 100% pédagogique. « Bien sûr, il faut montrer aux enfants les choses apprises en classe mais il faut aussi toujours un aspect plus ludique à la visite ». Les moments particulièrement appréciés sont le tour en char à banc, à la découverte des environs de la ferme et des cultures ; ainsi que le tour à cheval ou à poney, dans la piste.

Une chose est sûre, les découvertes sont au rendez-vous dans cette ferme ; ce n'est pas tous les jours que l'on a l'occasion de voir un « troupeau » de chevaux de trait et c'est vraiment très impressionnant !



*Ferme Joiret*  
*Route de Hesbaye, 378-390*  
*5310 Branchon*  
*081/85 63 38*  
*<http://www.joiret.be>*

### *Le petit truc du mois : Le gâteau aux noisettes*

#### Ingrédients :

- ✓ 6 œufs
- ✓ 250 gr de sucre brun
- ✓ 10 cuillerées à soupe de lait
- ✓ 200 gr de farine fermentante
- ✓ 100 gr de noisettes pilées

Mélanger les jaunes d'œufs, le sucre et le lait dans un saladier. Ajouter la farine et les noisettes. Battre les blancs en neige ferme. Beurrer un moule à gâteau, y verser la pâte et cuire dans un moule beurré, dans un four préchauffé à 200° pendant 45 minutes.

## La ferme d'animation du parc Maximilien à Bruxelles<sup>3</sup>

Ce matin d'automne du mardi 5 octobre, par un temps légèrement pluvieux, destination Bruxelles-Nord, à la découverte de la ferme du parc Maximilien. A la gare, un employé de la STIB me renseigne : « Le parc Maximilien ? A oui, la ferme !!! C'est à 10 minutes à pieds. » Telle «une indienne dans la ville », je me mets en marche, à la recherche d'une île de verdure et de vie ; et m'y voilà, une vraie petite ferme type fermette brabançonne au coeur de la ville !!! Sarah me fait faire le tour du



domaine : un potager, un verger, une mare, une station d'épuration, un parc et surtout des animaux : 2 ânes, des chèvres, des moutons, des poules, des oies, des dindons, des paons... et... plein de lapins (dans des clapiers mais aussi en liberté. Ce sont les gens qui viennent les relâcher dans le parc et ils semblent bien s'y plaire !) Une oasis tout droit sortie du béton dans les années 60. Je n'arrive pas à savoir ce qui est insolite ici : la ferme ou le building au pied duquel elle a poussé ? C'est sans doute juste une question de point de vue... J'imagine les locataires du 21<sup>ème</sup> étage réveillés non pas par les sirènes ou les voitures mais par le chant d'un vrai coq !

Les petits visiteurs attendus ce matin arrivent, des bouts d'choux à peine sortis de la crèche, ... Ils n'ont pas quitté la ville et les voilà pourtant plongés dans un autre univers. De nouveaux bruits couvrent le bruit des voitures et s'imposent aux oreilles des enfants, ce sont les oies qui cacardent, les chèvres qui chevrotent, les poules qui gloussent... Les enfants ont tout à découvrir. Ils pourront caresser des lapins tout doux, lancer les grains aux poules, nourrir les dindons. Ils entrent dans l'enclos des chèvres, des moutons et des ânes... Pour certains, c'est une expérience un brin terrifiante. Mettez-vous à leur place ! Hauts comme trois pommes, certains n'ont jamais vu une chèvre, même pas en image ! Tout est nouveau pour ces petits citadins. Pas de longs discours ! Voir, sentir toutes ces odeurs, toucher, écouter ces nouveaux bruits, il y a tellement de choses nouvelles ! Qui a donc bien pu poser ces drôles de coquilles, qu'on appelle des noix, par terre ? N'est-ce pas magique de les trouver sur notre chemin ? Ca fait un bruit rigolo de les mettre dans notre petit seau ! Et là-bas dans l'arbre, ce sont des pommes ! Et on peut les manger ?!!! De retour en classe avec leurs petits trésors (noix, plumes, pommes...), les enfants se souviendront sûrement de cette matinée d'automne pleine de surprises...



---

<sup>3</sup> La ferme du Parc Maximilien  
21, quai du Batelage  
1000 Bruxelles  
02/201 56 09

## Evénement : Journée « Bol d'Air »

### Quand ?

Le mardi 30 novembre, de 9h30 à 16h30

### Où ?

A la ferme expérimentale du Carah, à Ath

Rue de l'Agriculture, 301

### Au programme :

3 ateliers, au choix (maximum 12 participants par atelier):

- ✓ **Fabrication de fromage** (par Céline Dumont, formatrice à la fromagerie du Carah)  
Fabrication d'un fromage à pâte pressée, information sur les techniques de fabrication de divers fromages et sur la législation relative à ce domaine.
- ✓ **Le « jardin de poche »... ou l'art de cultiver des jardiniers en herbe** (par Chantier Nature et Espace Environnement)  
« Il suffit d'un m2 dans le coin d'une cour pour voir s'épanouir un jardin, pour observer et apprendre mille et une choses. »  
Objectifs de la formation
  - ✓ S'approprier un support pédagogique autour du jardin
  - ✓ Créer, réaliser, animer un jardin de poche et concevoir des activités pédagogiques autour de celui-ci
  - ✓ Proposer une démarche ludique, créative et participative
- ✓ **Construire un four à pain avec les enfants** (par Ellen Skylitsis):  
« Construire un four à pain tel que nos ancêtres l'ont fait pendant des siècles, y allumer un feu et y cuire le pain que l'on a pétri soi-même. Autant de gestes que les enfants découvriront avec bonheur et qui donneront à leur pain une saveur presque magique ! »  
Un atelier pour explorer des possibilités d'animations vivantes (et savoureuses) autour d'un four à pain avec des enfants de 5 à 12 ans : techniques de construction, perspectives d'animation et pains des 4 saisons.

**Prix :** 10 euros à payer sur place, le jour même (le casse-croûte de midi et les boissons sont compris dans ce prix)

---

### TALON D'INSCRIPTION

NOM :

PRENOM :

Ferme participante :

Téléphone :

Adresse e-mail :

Mon premier choix

- Fabrication de fromage
- Le jardin de poche
- Four à pain

En deuxième choix, si l'un des trois ateliers devait être annulé faute de participants, je m'inscris à

- Fabrication de fromage
- Le jardin de poche
- Four à pain

Date et signature :

## Classes-pilotes

Un des principaux objectifs de Fermécole est de travailler à la rencontre avec le monde de l'école. Dans ce cadre, nous aimerions travailler au développement d'un **site internet utile pour les enseignants**. Ils pourraient y trouver non seulement des liens vers les fermes des deux réseaux (ce qui existe déjà) mais aussi des idées d'activités réalisées par d'autres enseignants dans d'autres écoles sur le thème de la ferme. Pour cela, nous devons rassembler un maximum de matière (de bonnes idées...). Si vous avez des contacts avec des enseignants motivés, pourriez-vous leur proposer de nous partager leurs projets d'activités de classe. Merci de m'envoyer leurs coordonnées à l'adresse suivante : [mhdascotte@fermecole.be](mailto:mhdascotte@fermecole.be) (0479/425 892)

## Agenda

- ✓ Le **dimanche 7 novembre** : « La forêt parée aux couleurs de l'automne et enchantée de musique », ballade pour les familles, de 14 à 18h, au Fagotin à Stoumont (080/78 63 46)
- ✓ Les **lundis** du Fagotin : ateliers pour adultes (vannerie, patchwork, boulangerie-pâtisserie, découverte-nature, ateliers créatifs), infos : 080/78 63 46
- ✓ Le **30 novembre, journée « Bol d'air »**, à la ferme du CARAH à Ath, pour toute personne responsable ou travaillant dans une ferme éducative, voir programme dans notre page spéciale.



BP 19 5030 GEMBLoux

0479/425 892

[www.fermecole.be](http://www.fermecole.be)

e-mail : [info@fermecole.be](mailto:info@fermecole.be)

